



COELME

COSTRUZIONI ELETTROMECCANICHE - SPA
Via Galileo Galilei, 1/2 (Zona Ind.)
30036 S. Maria di Sala (Venezia) - ITALIA
Telefono 041 486022 - Telefax 041 486909
E-mail: coelme@coelme.it
PEC: coelme.amministrazione@cert.neispa.com

Accordo di Non Divulgazione

Questo accordo è sottoscritto da e fra _____ un'azienda organizzata secondo le leggi italiane, la cui sede ufficiale è _____ qui di seguito citata come "_____" e COELME Costruzioni Elettromeccaniche S.p.A., un'azienda organizzata secondo le leggi italiane, la cui sede ufficiale è in via G. Galilei, 1/2 - 30036 S. Maria di Sala – Venezia, qui di seguito citata come "COELME".

Di seguito definite come “Parti” congiuntamente e come “Parte” singolarmente.

CONSIDERANDO CHE:

- COELME è un'azienda specializzata nella progettazione, produzione e vendita di prodotti e servizi dedicati alla distribuzione elettrica.
- _____ un'azienda specializzata in _____.
- COELME potrà spedire alcune informazioni che considera riservate, nell'ambito di una richiesta d'offerta e nella prospettiva di un possibile rapporto commerciale tra le Parti.

DI CONSEGUENZA, è stato concordato quanto segue:

1. ----- considererà come strettamente confidenziale e non divulgherà a qualsivoglia terza parte, ogni richiesta d'offerta ricevuta da COELME, le quotazioni stesse, come pure tutti i disegni, i documenti e/o le informazioni ricevute da COELME, o a quelli a cui essa avrà accesso tramite le richieste di COELME per la quotazione (di seguito citate complessivamente come “Informazioni”);
2. _____ si impegna a fornire tutte le “Informazioni” necessarie per rispondere compiutamente alle richieste di COELME in fase di offerta.
3. _____ si impegna a fornire le “Informazioni” solo ai propri impiegati addetti alla quotazione.
4. _____ si impegna a non divulgare l'esistenza, l'oggetto, ogni termine e condizione di questo accordo e tanto meno le informazioni confidenziali, a qualsivoglia parte senza il consenso scritto di COELME.
5. Questo accordo entrerà in vigore con la firma di entrambe “Le Parti” per un periodo di due anni.
6. Le disposizioni degli articoli 3 e 4 di questo accordo, per quanto riguarda la riservatezza, resteranno in vigore al termine e/o alla scadenza di questo accordo per un periodo di cinque anni.

Ogni disputa riguardante l'interpretazione e/o l'esecuzione di questo accordo che “Le Parti” non fossero in grado di comporre amichevolmente, sarà composta secondo le regole della conciliazione e l'arbitrato della Camera di Commercio da uno o più arbitri nominati in conformità con dette regole.

A TESTIMONIANZA DI CIÒ, questo accordo, emesso in duplice copia originale, sarà sottoscritto con firma di un legale rappresentate di ciascuna delle Parti.

Data: _____

Per _____

Per COELME
Francesco Basso



COELME

COSTRUZIONI ELETTROMECCANICHE - SPA
Via Galileo Galilei, 1/2 (Zona Ind.)
30036 S. Maria di Sala (Venezia) - ITALIA
Telefono 041 486022 - Telefax 041 486909
E-mail: coelme@coelme.it
PEC: coelme.amministrazione@cert.neispa.com

Consenso informato al trattamento dei dati personali / Informed consent to the processing of personal data

In base alla normativa sulla privacy attuale, la informiamo che i dati da lei inviati verranno utilizzati da COELME S.p.A. per adempiere a obblighi legali o contrattuali. A tal fine forniamo la seguente informativa. I diritti sotto descritti potranno essere esercitati, mediante richiesta rivolta al TITOLARE stesso con lettera raccomandata o e-mail all'indirizzo di posta elettronica privacy@coelme.it.

La informiamo che i Suoi dati personali saranno usati da COELME S.p.A. nel pieno rispetto del Decreto legislativo 30 giugno 2003 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", nonché secondo la normativa "Regolamento Europeo sulla Protezione dei Dati 679/2016".

Inoltre le comunichiamo che:

- Il TITOLARE del trattamento è COELME S.p.A. con sede in Via Galileo Galilei 1/ 2, 30036 Santa Maria di Sala (VE);
- La finalità del trattamento è la raccolta dei dati per adempiere a obblighi legali o contrattuali;
- I dati potranno essere comunicati e trattati da Società delegate dal TITOLARE;

Inoltre, al fine di garantire un trattamento dei dati corretto e trasparente comunichiamo che:

- I dati personali saranno trattati per tutta la durata del rapporto ed anche successivamente per l'espletamento di tutti gli adempimenti di legge e per motivi organizzativi;
- L'interessato può, in ogni momento, richiedere copia dei dati in possesso del titolare, e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento o di opporsi al loro trattamento; a questo scopo può inviare richiesta per posta elettronica a privacy@coelme.it ;
- non sono previsti meccanismi di profilazione collegati ai dati forniti

Coelme S.p.A. si ritiene estranea da responsabilità per diffusione e distribuzione di dati personali trattati da collaboratori e fornitori per conto del Titolare.

Il TITOLARE ha nominato un RPD esterno (Responsabile del trattamento dei dati, art.37 UE 2016/679). È possibile contattarlo via e-mail all'indirizzo: dpo@coelme.it

Data _____

Pursuant to the privacy legislation in force, we inform you that the data you provide will be used by COELME S.p.A. in order to execute legal or contractual obligations. Hence, the following information report. The rights described below may be exercised by submitting a request to the DATA CONTROLLER via registered letter or e-mail using the relevant e-mail address privacy@coelme.it.

We inform you that your personal data will be used by COELME S.p.A. in full compliance with Legislative Decree no. 196, of 30/06/2003, "Code on the protection of personal data", as well as in accordance with the "European General Data Protection Regulation 679/2016". We also inform you that:

- the DATA CONTROLLER is COELME S.p.A., with registered offices in Via Galileo Galilei 1/2, 30036 Santa Maria di Sala (VE) - Italy;
- the purpose of personal data processing is execute legal or contractual obligations;
- The data may be communicated and processed by Companies delegated by DATA CONTROLLER;

Furthermore, in order to ensure the correct and transparent processing of data we inform you that:

- Personal data will be processed for the entire duration of the relationship and also subsequently for the fulfillment of all legal obligations and organizational reasons;
- you may, at any time, request a copy of the data in the possession of the Data Controller, as well as their rectification or deletion or object to their processing; to this end, you may send a request by e-mail to privacy@coelme.it
- no profiling mechanisms linked to the data provided shall be envisaged.

Coelme S.p.A. is unrelated to any responsibility for the dissemination and / or distribution of personal data processed by collaborators and suppliers on behalf of the Data Controller.

Data Controller nominated an external DPO (Data Processor Officer, ref. art. 37 UE 2016/679). You can contact the DPO by e-mail to the address: dpo@coelme.it

Firma _____